

Atmen ist Leben

wir helfen dabei

Breath is Life

we can help you

MPVTRUMA



Calimero[®] plus SIDS-Monitor
zur Atmungs- und Herzüberwachung
for breathing and heart monitoring

Calimero®plus Vorteile für den Arzt

Calimero®plus advantages for the physician

Intelligente Speicherfunktion

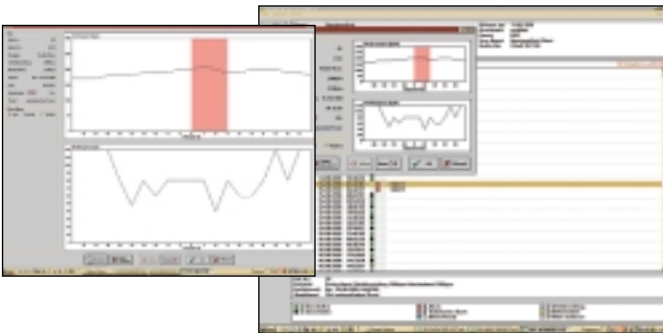
Calimero®plus speichert alle Vorgänge sekundengenau ab.

Die Speicherfunktion ist immer aktiviert und zeichnet die Ereignisse „Ein/Aus, Reset, Alarme aller Art, Herz- und Atemfrequenz vor und nach jedem Alarm“ auf. Die Werte können anschließend am PC ausgelesen werden.

Intelligent logging function

Calimero®plus stores all events down to the nearest second.

The logging function, which is always active, records the following events: "On/Off, reset, all types of alarms, heart and breathing frequency before and after each alarm". The values can later be retrieved from a PC.



Datenübertragung

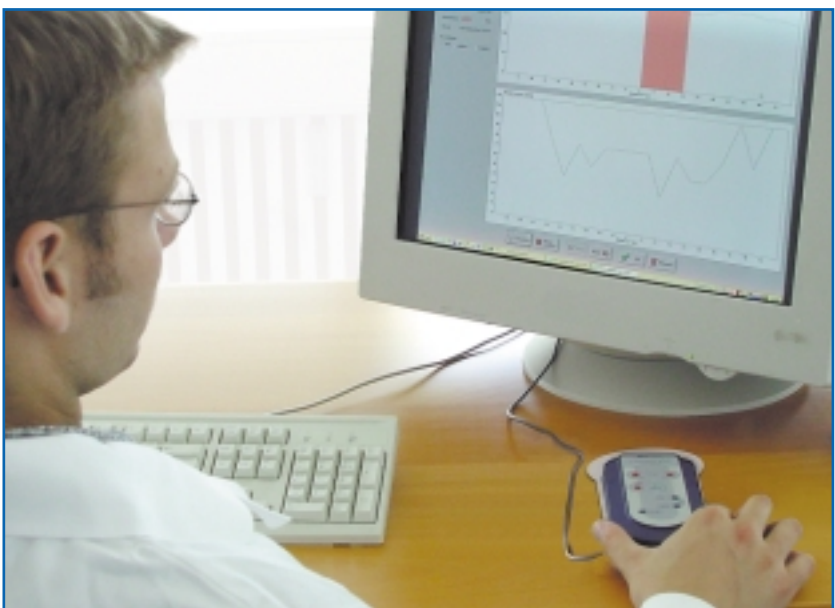
Calimero®plus / Calimero®plus A bietet eine intelligente Datenübertragung mittels des innovativen Auslesepads wahlweise für den PC oder Laptop.

Calimero®plus / Calimero®plus A einfach auf das Auslesepad legen. Calimero®plus / Calimero®plus A Auswertesoftware starten, die entsprechende Tastenkombination drücken und die Daten werden dank einer neuartigen patentierten Transpondertechnik übertragen (ohne Kabel).

data transfer

Calimero®plus / Calimero®plus A offers an intelligent data transfer with the innovative read out pad alternative for use with Laptop or PC.

Simply place Calimero®plus / Calimero®plus A on the read out pad. Start the Calimero®plus / Calimero®plus A data analysis software and press the relevant button combination. The data will be transferred thanks to a new patented transponder technology (without cable).



Calimero®plus warnt rechtzeitig! Calimero®plus warns in time!

Sicherheit auf Schritt und Tritt - auch im Nebenraum

Calimero®plus gibt bei Unter- bzw. Überschreiten der durch einen Schraubendreher einfach einstellbaren Alarmgrenzen gut hörbar Alarm. Mit dem externen Signalgeber und 15 m Kabel kann die Überwachung sicher auch vom Nebenraum aus stattfinden.

Das regelmäßige Atmen wird mittels einer Leuchtdiode angezeigt.

Ein eventueller Alarm wird optisch und zusätzlich auch akustisch ausgelöst.

Security wherever you go - even if you are next door

Calimero®plus gives a clearly audible alarm if measured values are exceeded or fall below set values, which are easy to adjust with a screwdriver. With the external signaller and 15 m of cable the monitoring can securely take place from another room. A light diode shows regular breathing. In case of an alarm an optical and additionally an acoustic signal are triggered.



Vorbereitet sein und helfen!

Der rechtzeitige Alarm bei Unregelmäßigkeiten gibt die Möglichkeit, innerhalb kürzester Zeit lebensrettende Maßnahmen einzuleiten. Diese sollten zuvor in speziellen Kursen erlernt werden. Der dem Gerät beiliegende Lehrfilm „wohlbehütet“ zeigt die wichtigsten Situationen auf die Eltern vorbereitet sein sollten.

Be prepared and help!

The timely alarm in case of irregularities allows for lifesaving measures within a minimum period of time. These measures should be trained beforehand in special courses. Enclosed training video „wohlbehütet“ shows the most important situations parents should be prepared for.



Beatmungsbeutel unterstützt die Erste Hilfe

Der VentCare Handbeatmungsbeutel wird in der Regel mit verordnet und unterstützt bei Bedarf die Erste Hilfe Maßnahmen!

Respiration bag supports first aid

The VentCare respiration bag is usually prescribed with the device and supports first aid measures if required.





Verträgliche Überwachung

Calimero®plus arbeitet ohne Netzbetrieb nur mit langlebigen Batterien. Die Überwachungsmethode benötigt keinen dauernden Meßstrom durch den Körper - sie ist damit gefahrlos und **unübertroffen schonend für das Kind.**

Non-intrusive monitoring

Calimero®plus operates without mains and using only long-life batteries. The method of monitoring does not require the continuous flow of a measurement current through the body - it is therefore safe and **unsurpassably gentle to the child.**

NEU! Kleinster Überwachungsmonitor weltweit

Seine komfortable Miniatur-Bauweise dank modernster Elektronik erleichtert den Einsatz entscheidend, und er fällt überhaupt nicht auf. Er ist der kleinste seiner Art und sieht nicht nach „Intensivstation“ aus.

NEW! Smallest monitor in the world

Thanks to state-of-the-art electronics, its comfortable, miniature construction makes it decidedly easy to use and completely inconspicuous. It is the smallest of its kind and doesn't look like an "intensive care unit".

Mit **SIDS** wird das **Phänomen des plötzlichen Kindstods (Sudden Infant Death Syndrome)** bezeichnet, an dem nach wie vor **jeder 500. Säugling** stirbt.

80% der betroffenen Säuglinge sind zuvor ganz gesund. Lediglich 20% stammen aus sogenannten Risikogruppen (ehemalige Frühgeborene oder Säuglinge mit bereits lebensbedrohlichem Ereignis oder erfolgtem plötzlichen Kindstods in der engeren Verwandtschaft).

Für den SIDS-Tod verantwortlich ist in der Regel ein plötzlich einsetzender **Atemstillstand** aufgrund unterschiedlicher Genese begleitet von Herzrhythmusstörungen. Andererseits können auch diese Herzrhythmusstörungen primäre Ursache eines SIDS sein.

Der **Calimero®plus** SIDS-Monitor gibt die **Sicherheit einer zuverlässigen Überwachung**, während der Säugling nicht direkt unter Beobachtung steht.

SIDS stands for **Sudden Infant Death Syndrome**, a phenomenon which even to this day claims the lives of **1 in every 500 infants**.

80% of infants affected by it are fully healthy beforehand. Only 20% belong to so-called risk groups (former premature babies or infants with a previous life threatening event or a SIDS death occurring with a close relative).

A SIDS death can as a rule be attributed to the sudden onset of **respiratory arrest** from a variety of causes, accompanied by cardiac dysrhythmia. The cardiac dysrhythmia itself can however be the primary cause of a SIDS death.

The **Calimero®plus** SIDS Monitor gives you the **security of reliable monitoring**, even while the infant is not under direct observation.



Universell einsetzbar

Ob in der Klinik, zu Hause oder unterwegs im Kinderwagen oder Auto. Calimero®plus ist einfach zu transportieren (nur 260 g) und warnt im Fall des Falles zuverlässig.

Universal application

Whether in a clinic, at home or out and about in the pram or car. Calimero®plus is easy to transport (only 260 g) and reliably raises an alarm if worst comes to worst.

... für zuverlässige Atem- und Herzüberwachung

MPVTRUMA

... for reliable breathing and heart monitoring

Sichere Funktionsweise

Mittels eines Körpersensors wird die Atemfrequenz und mittels zweier Elektroden die Herzfrequenz permanent überwacht.

Trouble-free operation

The device continuously monitors breathing frequency by means of a body sensor and heart frequency by means of two electrodes.

Zuverlässige Atem- und Herzüberwachung

Calimero®plus kann verlängerte Atempausen von einem regelmäßigen Atemrhythmus unterscheiden und **alarmiert**, wenn bei individuell einstellbaren Werten eine kritische Marke erreicht wird.

Gleichzeitig wird die Herzfunktion überwacht.

Bei Über- oder Unterschreiten der eingestellten Werte wird ebenfalls alarmiert.

Reliable breathing and heart monitoring

Calimero®plus can distinguish longer breathing pauses from a regular breathing rhythm and **raises an alarm** when a critical point, which can be tailored to the individual, has been reached.

It monitors heart function at the same time.

When measured values exceed or fall below set values, again an alarm is raised.

Automatik-Check

Calimero®plus checkt sich mikroprozessorgesteuert permanent selbst und gibt sofort Alarm oder akustisches Signal falls die Funktion oder Sicherheit beeinträchtigt ist.

Automatic checking

Calimero®plus is a micro-processor controlled self-monitoring device that automatically raises an alarm or acoustic signal if proper functioning or safety is impaired.



Einfache Handhabung

Einfach den Körpersensor und zwei Einmal-Elektroden aufbringen – auf Knopfdruck beginnt zuverlässig die Überwachung.

Simple to use

Simply attach the body sensor and two single-use electrodes - a press of a button reliably initiates monitoring.

Indikationen für SIDS-Monitoring

Indications for SIDS monitoring

Heimmonitoring vermeidet Krankenhaus-aufenthalt und bietet zuverlässige Prophylaxe bei einer erhöhten Gefährdung.

Wichtige Voraussetzungen sind:

1. Zugehörigkeit zu einer Risikogruppe
2. Bereitschaft der Eltern zur konsequenten Umsetzung
3. Lückenlose Geräteüberwachung muß gewährleistet sein

Überwachungsdauer:

Je nach individueller Risikobewertung und in Abhängigkeit von praktischen und psychologischen Aspekten liegt die Überwachungsdauer zwischen 6 - 12 Monaten!

Home monitoring avoids the need for hospital stays and offers reliable SIDS prevention in cases of increased risk.

Important prerequisites are:

1. Infant belongs to a risk group
2. Parents are fully committed to the monitoring
3. Non-stop monitoring of the device must be guaranteed

Period of monitoring:

The monitoring period can vary between 6 to 12 months depending on the risk assessment for the individual as well as practical and psychological aspects!



Anmerkung für den deutschen Markt:

Calimero®plus ist als Hilfsmittel verordnungsfähig und damit zuzahlungs- und rezeptgebührenfrei

Er belastet als Hilfsmittel nicht das Arztbudget!

A German medical prescription form (Rezept) for Calimero®plus SIDS-Monitor. The form is filled out with the following information:
- Patient name: Huchmann, Max
- Date: 23.2.22
- Prescriber: 42345, 42345667
- Dispenser: 42345, 230102
- Product name: Calimero®plus SIDS-Monitor
- Indication: Ind. Herzrhythmusstörungen
- Signature: [Handwritten signature]

Achtung: Bisher liegt noch keine Einzelproduktlistung, und somit auch noch keine abschließende leistungsrechtliche Beurteilung der Spitzenverbände der Krankenkasse vor.

Nach Maßgabe des Herstellers entspricht Calimero®plus den Anforderungen des Hilfsmittelverzeichnisses.

Hilfsmittelrubrik 21.14.02.4

Überwachungsgeräte für Säuglinge / SIDS-Monitore, kombinierte Atem- und Herzfrequenzmonitore mit integrierter Speicher.

Calimero®plus - Die wirtschaftliche Alternative

Calimero®plus - The economical alternative

Der Calimero®plus SIDS-Monitor wurde speziell für eine wirtschaftliche Überwachung entwickelt. Auf meist überflüssige und oft zu Fehlalarmen führende Aufzeichnungen (z.B. Pulsoximetrie) wurde verzichtet.

Calimero®plus ist unübertroffen wirtschaftlich im Detail:

1. Normalbatteriebetrieb

Eine handelsübliche 9 Volt-Batterie mit 1,5 - 3 Monaten Lebensdauer kann durch die Eltern einfach kostengünstig gewechselt werden. Wahlweise ist auch eine langlebige Spezialbatterie möglich. Die Notwendigkeit zum Batteriewechsel wird rechtzeitig angezeigt.

2. Bedien- und Einweisungsvorteile

Die Bedienung ist für Eltern einfach erlernbar. Der Serviceaufwand ist minimiert.

3. Wiederverwendbarer Körpersensor

Der Körpersensor ist langlebig, wiederverwendbar und spart somit Kosten.

The Calimero®plus SIDS Monitor was specially developed for economical monitoring. We have refrained from using recording functions that are more often than not superfluous and lead to frequent false alarms (e.g. pulsoximetry).

Calimero®plus is unsurpassably economical in every detail:

1. Standard battery operation

A standard 9 volt battery with a lifespan of 1.5 - 3 months can be easily and economically replaced by the parents. There is also an option to use a special long-life battery. The device provides adequate warning when the battery needs replacing.

2. Operating and learning advantages

The device is very easy for parents to learn to use. It requires minimum servicing.

3. Reusable body sensor

The body sensor is durable, reusable and therefore saves money.



4. Kaum oder gar kein Verbrauchsmaterial

Einmalherzelektroden können als Verbrauchsmaterial durch einen Brustgurt mit Dauerelektroden ersetzt werden.

Bei allergischen Reaktionen auf Einmal-elektroden eine echte Alternative.

4. Hardly any or no expendable parts

Expendable single-use electrodes can be replaced by a chest strap with long-life electrodes.

A real alternative in case of an allergic reaction to single-use electrodes.

Qualität mit der Sie rechnen können

Calimero®plus ist mit diesen Vorteilen der SIDS Monitor mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis und trägt damit entscheidend zur Kostensenkung bei!

Qualität
mit der Sie
rechnen
können!

Quality you can count on

These advantages make Calimero®plus the best value for money SIDS monitor available contributing significantly to reducing costs!

Technische Daten

Betriebsart:	Batteriebetrieb, 9-V-Blockbatterie, Typ : Alkaline oder Lithium
Batteriewechsel:	nach ca. 1,5 bzw. 3 Monaten mit Lithiumbatterie
Betriebstemperatur:	10 - 40° C
Lagertemperatur:	4 - 50° C
Anschlüsse:	Calimero®plus: Patientstammkabel, wahlweise externer Signalgeber, Klinikruf oder Meldezentrale Calimero®plus A: Wahlweise externer Signalgeber, Klinikruf oder Meldezentrale
Alarmverzögerungszeiten:	10, 15, 20, 25 sec. (Atmung)
Unter- /Obergrenze:	Calimero®plus: 60, 70, 80, 90 / 180, 200, 220, 240 (BPM Herz)
Abmessungen:	L x B x H (in mm): 152 x 80 x 29
Gewicht:	ca. 230 g
Schutzklasse:	BF
Klassifikation nach MPG:	IIB 93/42/EWG
Konformitätszeichen:	CE 0125 Calimero®plus/Calimero®plus A ist konform mit den Anforderungen der Richtlinie 93/43EWG und dem Gesetz über Medizinprodukte (MPG) und EG-Baumuster geprüft.
Hersteller:	Schulte Elektronik, Olsberg
Technische Änderungen vorbehalten!	

Technical Data

Operation mode:	Battery-operated, 9V monobloc battery, Battery type: alkaline or lithium
Battery replacement:	after approx. 1,5 or 3 months if operated with lithium battery
Operation temperature:	10 - 40° C
Storage temperature:	4 - 50° C
Connections:	Calimero®plus: Patient main cable, optionally external signal transmitter hospital pager or alarm center Calimero®plus A: optionally external signal transmitter hospital pager or alarm center
Alarm delay times:	10, 15, 20, 25 sec. (respiration)
Min./max. values:	Calimero®plus: 60, 70, 80, 90 / 180, 200, 220, 240 BPM (heart rate)
Dimensions:	L x w x h (in mm): 152 x 80 x 29
Weight:	approx. 230 g
Protection class:	BF
Classification to MPG:	IIB, 93/42/EEC
Mark of conformity:	CE 0125 Calimero®plus/Calimero®plus A conforms to the requirements of the 93/43EEC guideline and the German Medical Products Act (MPA) and has been EU tested.
Manufacturer:	Schulte Elektronik, Olsberg
We reserve the right to make any alternations!	



Calimero®plus A Zuverlässige Atemüberwachung (ohne Herzüberwachung)

Über den Körpersensor wird die Atemfrequenz überwacht. Der Calimero®plus A Monitor kann verlängerte Atempausen von einem regelmäßigem Atemrhythmus unterscheiden und alarmiert, wenn bei individuell einstellbaren Parametern ein kritischer Wert erreicht wird.

Calimero®plus A Reliable respiration monitoring (without cardiac function)

The respiration rate is permanently monitored by a body sensor.
Calimero®plus A SIDS-Monitor can distinguish extended respiratory intervals from regular breathing and triggers an alarm when a critical value is reached.

Bestellinformation / Order Details

Bezeichnung	Artikel-Nr. REF	Inhalt/VE content/box	description
Calimero®plus sids-Monitor zur Atem- und Herzüberwachung mit Datenspeicher , kpl. mit 2 Körpersensoren für Atmung, Einwelektroden zur Herzüberwachung (30 Stück), Patientstammkabel, Lehrfilm, Gebrauchsanweisung dt./engl., im Koffer	M 72600-00	1	Calimero®plus sids-Monitor for breathing and heart monitoring with data store , complete with 2 body sensor, single-use electrodes for heart monitoring (packet of 30), patient main cable, instructional video, in carry case and with instruction manual
Calimero®plus A sids-Monitor zur Atemüberwachung , kpl. mit 2 Körpersensoren für Atmung, Lehrfilm, Gebrauchsanweisung dt./engl., im Koffer	M 72600-01	1	Calimero®plus A sids-Monitor for monitoring respiration , compl. with 2 body sensors, instructional video, instruction manual Ger./Engl. In carry case
Calimero®plus A sids-Monitor Klinikruf zur Atemüberwachung , kpl. mit 2 Körpersensoren für Atmung, Klinikrufkabel 2,5m, Lehrfilm, Gebrauchsanweisung dt./engl., im Koffer	M 72600-02	1	Calimero®plus A sids-Monitor clinic call for monitoring respiration , compl. with 2 body sensors, clinic call cable 2.5 m, instructional video, instruction manual Ger./Engl. In carry case
Calimero®plus sids-Monitor Klinikruf zur Atem- und Herzüberwachung mit Datenspeicher , kpl. mit 2 Körpersensoren für Atmung, Klinikrufkabel 2,5 m, Einwelektroden zur Herzüberwachung (30 Stück), Patientstammkabel, Lehrfilm, Gebrauchsanweisung dt./engl., im Koffer	M 72600-03	1	Calimero®plus sids-Monitor clinic call for breathing and heart monitoring with data store , complete with 2 body sensors, clinic call cable 2.5 m, single use electrodes for heart monitoring (packet of 30), patient main cable, instructional video, instruction manual Ger./Engl. In carry case
Calimero®plus PAC Fallpauschalenpaket: 1 x Calimero plus sids-Monitor (M 72600-00), 2 x Körpersensor für Atmung, 240 x Einmalelektrode Blue Sensor Herzüberwachung, 1 x Auslesepad für PC mit Anschluß an RS232 und Auswertesoftware	M 72600-04	1	Calimero®plus PAC 1 x Calimero®plus sids-Monitor (M72600-00), 2 x body sensor for monitoring respiration, 240 x single use electrodes « Blue Sensor » for heart monitoring, 1 x read out pad for PC use with RS232 connection and data analysis software
Zubehör Datenauswertung			Zubehör Datenauswertung
Auslesepad für PC Calimero®plus/ Calimero®plus A kleines Spezialpad mit Anschluß an RS232 und Auswertesoftware	M 70060-02600	1	Read out pad for PC Calimero®plus / Calimero®plus A special read out pad with RS232 connection and analysis software
Auslesepad für Laptop Calimero®plus/ Calimero®plus A kleines Spezialpad mit Anschluß an RS232 und Auswertesoftware	M 70060-02900	1	Read out pad for Laptop Calimero®plus / Calimero®plus A special read out pad with RS232 connection and analysis software
Zubehör - Ersatzteile			Zubehör - Ersatzteile
Externer Signalgeber für Calimero®plus sids-Monitor mit 15 m Anschlußkabel, Batterie 9 V	M 70060-03000	1	External signaller for Calimero®plus sids-Monitor with 15 m connection cable, 9V battery
Patientstammkabel	M 70060-03300	1	Patient main cable
Körpersensor Calimero®plus für Atmungsüberwachung	M 70060-00400	1	Calimero®plus body sensor strap für Atmungsüberwachung
Körpersensor-Gurt Calimero®plus für Mehrwegnutzung	M 70060-04900	1	Calimero®plus body sensor strap reusable
Elektrode zur Herzüberwachung Blue Sensor (30-Stück-Packung)	M 70060-04200	1	Electrode for heart monitoring Blue Sensor (packet of 30)
Dauerelektroden-gurt zur Herzüberwachung für Kinder mit 2 Dauerelektroden	M 70060-04300	1	Long-life electrode belt for heart monitoring of children with 2 long-life electrodes
Klinikrufkabel 2,5 m (für M 72600-03 oder M 72600-02) mit Stecker	M 70060-03100	1	Clinic call cable 2.5 m (for M 72600-03 or M 72600-02)
Batteriefachdeckel Calimero®plus/Calimero®plus A	M 70060-04500	1	Battery case cover Calimero®plus/Calimero®plus A
Koffer Calimero®plus	M 70060-03900	1	Calimero®plus carry case
Koffer Calimero®plus A	M 70060-02700	1	Calimero®plus A carry case
Gebrauchsanweisung Calimero®plus dt./engl.	M 70060-00500	1	Calimero®plus instruction manual Ger./Engl.
Gebrauchsanweisung Calimero®plus A dt./engl.	M 70060-00600	1	Calimero®plus A instruction manual Ger./Engl.
Zubehör Erste Hilfe			Zubehör Erste Hilfe
Handbeatmungsbeutel-Set S Handbeatmungsbeutel für Säuglinge bis 10 kg, 280 ml mit Patientventil, Silikonmasken Gr. 0 und Gr. 1, O ₂ -Schlauch 2m, O ₂ -Reservoirbeutel 600 ml, O ₂ -Reservoirventil, Mundöffner, 3 Tuben in transparentem Aufbewahrungskoffer	M 84800-00	1	Manual Resuscitator-Kit I Manual resuscitator for infants up to 10 kg, with pop-off valve, silicone masks size No. 0 and size No. 1, oxygen tubing 2 m, oxygen reservoir 600 ml, teeth screw driver, 3 airways in compact storage case
Beatmungsmaske Gr. 0 für Säuglinge klein, 100 % Silikon	M 80070-01000	1	Breathing mask size No. 0 for infants small, 100% silicone
Beatmungsmaske Gr. 1 für Säuglinge groß, 100 % Silikon	M 80070-01100	1	Breathing mask size No. 1 for infants large, 100% silicone
Calimero®plus Lehrfilm „Wohl behütet“ „Risikofaktoren und Empfehlungen zum plötzlichen Säuglingstod mit Erste-Hilfe-Maßnahmen für Säuglinge u. Kleinkinder“	M 70060-02500	1	Calimero®plus instructional video „Risk factors and recommendations in relation to sudden infant death syndrome with all first aid measures for babies and infants“